



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN



Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it - figcbz@dnet.it
Internet: www.lnd.it - www.figctaa.it - www.settoregiovanile.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2010/2011
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben
N° 41 del/vom 03/03/2011

Comunicazioni della F.I.G.C.

Minuto di silenzio in memoria del militare italiano
Massimo Ranzani caduto in Afghanistan

In relazione all'odierna indicazione del Presidente del CONI Dott. Giovanni Petrucci, si dispone l'effettuazione di un minuto di silenzio, in occasione delle gare di tutti i campionati in programma da oggi 28 febbraio 2011 fino a lunedì 7 marzo p.v., per commemorare il militare italiano caduto in Afghanistan.

Comunicazioni della L.N.D.

[Circolare n. 28 del 1/3/2011](#)

Oggetto: Modello EAS – Proroga dei termini di presentazione al 31 marzo 2011-

Il 26 febbraio 2011 è stato convertito nella legge n. 10 – G.U. n. 47 del 26 febbraio 2011, S.O. n. 53/L, il decreto legge 29 dicembre 2010, n. 225, - cd, "milleproroghe" - il cui articolo 1, comma 1, tra l'altro, per il rinvio fatto alla Tabella allegata al decreto stesso, interessa particolarmente le associazioni sportive dilettantistiche.

Infatti, nella Tabella stessa, fra le norme elencate, interessate dalla proroga., che prevedono termini con scadenza in data anteriore al 15 marzo 2011, sono comprese quelle recate dall' "articolo 30 del decreto-legge 29 novembre 2008, n. 185, convertito, con modificazioni, dalla legge 28 gennaio 2009, n. 2, e articolo 3 del provvedimento del direttore dell'Agenzia delle entrate 2 settembre 2009".

L'articolo 30 suddetto ha introdotto per gli enti privati non commerciali di tipo associativo - e, quindi, per le associazioni sportive dilettantistiche- l'onere di comunicare all'Agenzia delle entrate dati e notizie rilevanti ai fini fiscali mediante apposito modello, In carenza di presentazione del modello viene preclusa la possibilità di avvalersi del regime agevolativo tributario previsto dall'art. 148 del TUIR e dall'art. 4. quarto comma, secondo periodo e sesto comma, del D.P.R. 26 ottobre 1972, n. 633.

Con provvedimento del direttore dell'Agenzia delle entrate 2 settembre 2009, venne approvato il modello EAS per la comunicazione dei dati di cui sopra e venne fissato al 30 ottobre 2009 il termine di presentazione del modello stesso. Con successivi provvedimenti detto termine venne definitivamente fissato al 31 dicembre 2009 per gli enti già costituiti alla data del 29 novembre 2008 ed al 60° giorno dalla data di costituzione per gli enti costituitisi dopo detta data ovvero entro il 31 dicembre 2009, qualora il termine del 60° giorno fosse scaduto prima del medesimo 31 dicembre.

Per effetto della proroga di cui al decreto "milleproroghe"(ora legge n. 10/2011), i termini per la presentazione del modello EAS, sono fissati come di seguito indicati:

-entro il 31 marzo 2011, per le associazioni sportive dilettantistiche già costituite alla data del 29 novembre 2008;

-entro il 31 marzo 2011, per le associazioni sportive dilettantistiche costitutesi dopo la detta data del 29 novembre 2008, qualora il 60° giorno dalla costituzione scada prima del 31 marzo 2011;

-entro 60 giorni dalla data di costituzione, per le associazioni sportive dilettantistiche per le quali il termine di 60 giorni dalla costituzione scada a decorrere dal 31 marzo 2011 (cioè in data 31 marzo o in data successiva).

Con riferimento alle associazioni sportive dilettantistiche di nuova costituzione, fatto salvo quanto sopra precisato in relazione a quelle per le quali il termine di 60 giorni scada prima del 31 marzo 2011, resta, pertanto, fermo che le stesse sono tenute "a regime" a presentare il modello EAS entro 60 giorni dalla data di costituzione.

Già con la Circolare n. 23 del 4 gennaio 2011, questa Lega ha informato le proprie associazioni della novità legislativa in argomento nonché di quella, contenuta nello stesso decreto, riguardante la conferma anche per il 2011 della disciplina del 5 per mille in ordine alla quale si fa riserva di ulteriori comunicazioni.

Con la Circolare n. 6/E del 24 febbraio 2011, l'Agenzia delle entrate ha fornito alcuni chiarimenti in ordine alla portata della norma di proroga del modello EAS, precisando, tra l'altro, che si considerano tempestivamente presentati i modelli già trasmessi antecedentemente all'entrata in vigore del decreto legge n. 225 del 2010.

Pertanto, non sono tenute a presentare nuovamente il modello EAS, entro il 31 marzo 2011, le associazioni sportive dilettantistiche che hanno già presentato detto modello oltre l'originario termine del 31 dicembre 2009.

Per effetto della proroga al 31 marzo 2011, tutte le associazioni sportive dilettantistiche costituite fino al 30 gennaio 2011 (60 giorni prima del 31 marzo 2011) che ancora non hanno provveduto alla presentazione del modello, **sono di fatto riammesse in termine e possono farlo entro il predetto termine del 31 marzo 2011.** Cio, anche in accoglimento delle istanze a suo tempo tempestivamente avanzate in tal senso da questa Lega all'Agenzia delle entrate.

A tale riguardo si ricorda che le associazioni che lo ritengano opportuno possono rivolgersi al Centro Servizi della L.N.D. Servizi, rintracciabile sul sito della Lega, "www.lnd.it" e che quelle che sono iscritte nel Registro CONI possono redigere il modello EAS "light"(vedasi, al riguardo, la Circolare della L.N.D. n. 22 del 2 novembre 2009) limitandosi a compilare il primo riquadro del modello contenente i dati identificativi dell'associazione e del rappresentante legale e, relativamente al secondo riquadro, fornendo i dati e le notizie richieste ai righi 4), 5), 6), 20), 25) e 26).

Si ricorda, infine, la regola ordinaria che prevede la presentazione, entro il 31 marzo, di un nuovo modello EAS soltanto se sono variati i dati a suo tempo comunicati.

Pertanto, le associazioni che hanno già presentato in passato il modello EAS, sono tenute, entro il prossimo 31 marzo, a comunicare i dati variati nel corso del 2010. Qualora, però, la variazione dei dati riguardi quelli identificativi del rappresentante legale o dell'associazione e la variazione sia stata già portata a conoscenza dell'Agenzia delle entrate con i modelli AA5/6 e AA7/110, non occorre presentare un altro modello EAS (vedasi Circolare della L.N.D. n. 18 del 9 dicembre 2010).

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Torneo post Campionato Girone d'Andata ALLIEVI

Si è svolto **domenica 27 febbraio 2011** presso l'impianto sportivo **Resia A Sint. di Bolzano** il Triangolare Finale con le squadre vincenti dei rispettivi gironi del Torneo Post Campionato Gironi d'Andata Allievi:

Turnier am Ende der Hinrundenmeisterschaft A-JUGEND

Am **Sonntag, 27. Februar 2011** fand in der Sportanlage **Reschen A Sint. in Bozen**, der Finale Dreierkreis mit den Mannschaften statt, die die jeweiligen Kreise des Turniers Ende der Hinrundenmeisterschaft A-Jugend gewonnen haben:

	Gara / Spiel	Risultato / Ergebnis
Gara 1 Spiel	VIRTUS DON BOSCO – ATLETICO BOLZANO	1 – 0
Gara 2 Spiel	SALORNO RAIFF. – ATLETICO BOLZANO	0 – 3
Gara 3 Spiel	VIRTUS DON BOSCO – SALORNO RAIFF.	1 – 4

Un ringraziamento va a tutte le società che hanno partecipato. Inoltre si ringrazia il Vice Presidente Damini Claudio per l'organizzazione.

Man bedankt sich bei allen Vereinen die teilgenommen haben. Weiters dankt man dem Vize Präsidenten Damini Claudio für die Organisation.

Torneo post Campionato Girone d'Andata GIOVANISSIMI

Le Finali del Torneo post Campionato Girone d'Andata Giovanissimi si svolgerà con le squadre che hanno vinto i rispettivi gironi del torneo:

Turnier am Ende der Hinrundenmeisterschaft B-JUGEND

Da Finale des Turnier am Ende der Hinrundenmeisterschaft B-Jugend wird mit den Mannschaften ausgetragen, die die jeweiligen Kreise des Turniers gewonnen haben:

SABATO 05 MARZO 2011
campo sportivo Resia A Sint. di Bolzano

SAMSTAG 05. MÄRZ 2011
Sportzone Reschen A Sint. in Bozen

Finale	ore 15.00 Uhr	MAIA ALTA OBERMAIS – STELLA AZZURRA
--------	---------------	--

REGOLAMENTO

La **Finale** sarà effettuata in **due tempi di 35 minuti** ciascuno.

In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

REGLEMENT

Das **Finale** wird mit **zwei Halbzeiten zu je 35 Minuten** ausgetragen.

Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Torneo Fair Play ESORDIENTI 7 contro 7

Turnier Fair Play C – JUGEND 7 gegen 7

Sabato 05 e domenica 06 marzo 2011 si svolgerà presso il campo sportivo **Resia C Sint. di Bolzano** il torneo finale del **Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7** con le squadre che hanno confermato la loro partecipazione.

Samstag 05. und Sonntag 06. März 2011 findet auf dem Sportplatz **Reschen C Sint. in Bozen** das Abschlussturnier des **Turniers Fair Play C-Jugend 7 gegen 7**, mit den Mannschaften die ihre Teilnahme bestätigt haben, statt.

Si pubblica il programma gare:

Man veröffentlicht das Spielprogramm:

Torneo Finale / Abschlussturnier Torneo Fair Play Esordienti 7 c 7 / Turnier Fair Play C-Jugend 7 g 7 Resia C Sint. di Bolzano / Reschen C Sint. in Bozen

Sabato / Samstag 05/03/2011

Girone/Kreis A	Girone/Kreis B
BOZNER B	A.S.D. ATLETICO BOLZANO
JUVENTUS CLUB BZ A	BOZNER A
NEUGRIES BOZEN BZ A	JUVENTUS CLUB BZ B

Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 – GIRONE A

Ore 14.00	BOZNER B	- JUVENTUS CLUB BZ A	Sabato	a Bolzano Resia C Campo 1
Ore 14.30	JUVENTUS CLUB BZ A	- NEUGRIES BOZEN BZ A	Sabato	a Bolzano Resia C Campo 1
Ore 15.00	NEUGRIES BOZEN BZ A	- BOZNER B	Sabato	a Bolzano Resia C Campo 1

Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 – GIRONE B

Ore 14.00	ATLETICO BOLZANO	- BOZNER A	Sabato	a Bolzano Resia C Campo 2
Ore 14.30	BOZNER A	- JUVENTUS CLUB BZ B	Sabato	a Bolzano Resia C Campo 2
Ore 15.00	JUVENTUS CLUB BZ B	- ATLETICO BOLZANO	Sabato	a Bolzano Resia C Campo 2

Domenica / Sonntag 06/03/2011

Girone/Kreis C	Girone/Kreis D
AUSWAHL RIDNAUNTAL	BOLZANO BOZEN 96
MERANO MERAN B	MERANO MERAN A
NEUGRIES BOZEN BZ B	POOL LAIVES LEIFERS A
	REAL BOLZANO

Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 – GIRONE C

Ore 10.30	AUSWAHL RIDNAUNTAL	- NEUGRIES BOZEN BZ B	Domenica	a Bolzano Resia C Campo 1
Ore 11.00	NEUGRIES BOZEN BZ B	- MERANO MERAN B	Domenica	a Bolzano Resia C Campo 1
Ore 11.30	MERANO MERAN B	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	Domenica	a Bolzano Resia C Campo 1

Torneo Fair Play Esordienti 7 contro 7 – GIRONE D

Ore 10.00	BOLZANO BOZEN 96	- REAL BOLZANO	Domenica	a Bolzano Resia C Campo 2
Ore 10.30	MERANO MERAN A	- POOL LAIVES LEIFERS A	Domenica	a Bolzano Resia C Campo 2
Ore 11.00	POOL LAIVES LEIFERS A	- BOLZANO BOZEN 96	Domenica	a Bolzano Resia C Campo 2
Ore 11.30	REAL BOLZANO	- MERANO MERAN A	Domenica	a Bolzano Resia C Campo 2

SEI BRAVO A ... SCUOLA DI CALCIO Categoria PULCINI

Ai fini di attuare la necessaria verifica dell'attività svolta dalle Scuole di Calcio, il Settore Giovanile e Scolastico, d'intesa con il Settore Tecnico, organizza, anche nella corrente stagione sportiva, la Manifestazione "**Sei Bravo a ... Scuola di Calcio**", articolata in prove tecniche le cui modalità vengono trascritte di seguito.

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, organizza la Manifestazione nell'ambito della sua giurisdizione territoriale.

Mercoledì 02 marzo 2011 alle ore 18.30 si è svolto presso l'impianto sportivo di **Salorno** l'incontro per le società iscritte, per illustrare gli aspetti tecnico-didattici e metodologici.

Sono stati sorteggiati i seguenti accoppiamenti:

Girone / Kreis A
F.C. NEUGRIES BOZEN BZ
F.C. BOLZANO BOZEN 1996

Girone / Kreis C
F.C. MERANO MERAN CALCIO
F.C. BOZNER

Il programma gare e il regolamento verrà pubblicato sul prossimo Comunicato Ufficiale.

Si ringrazia la società U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN per l'ospitalità e la loro squadra Pulcini per la disponibilità nell'illustrare i giochi della manifestazione.

Inoltre si ringraziano i Collaboratori per l'Attività di Base Bianchi Alberto e Palazzo Leopoldo.

SEI BRAVO A ... FUßBALLSCHULEN Kategorie D – JUGEND

Der Jugend- und Schulsektor, im Einverständnis mit dem technischen Sektor, organisiert auch in der laufenden Saison die Veranstaltung "**Sei Bravo a ... Scuola di Calcio**". Bei dieser Veranstaltung beteiligen sich die Kinder der betreffenden Altersklasse an einigen Spielformen, die zur Überprüfung ihrer fussballerischen Fähigkeiten dienen.

Das Autonome Landeskomitee von Bozen organisiert die Veranstaltung für ihren Zuständigkeitsbereich.

Mittwoch 02. März 2011 um 18.30 Uhr fand in der Sportanlage in **Salurn** das Treffen für die gemeldeten Vereine statt, um die technisch-didaktischen und formellen Aspekte zu erläutern.

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Girone / Kreis B
U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.

Girone / Kreis D
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN
A.S. VIRTUS DON BOSCO

Das Spielprogramm und Reglement wird im nächsten Offiziellen Rundschreiben veröffentlicht.

Man dankt dem Verein U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN für die Gastfreundschaft und deren D-Jugend Mannschaft für die Vorführung der vorgesehenen Spiele der Veranstaltung.

Weiters dankt man den Mitarbeitern der Basistätigkeit Bianchi Alberto und Palazzo Leopoldo.

PICCOLI AMICI
Riunione Attività Primaveraile

Questo Comitato promuove anche per la Primavera della Stagione Sportiva 2010/2011 a titolo sperimentale, l'attività motoria ad indirizzo calcistico, riservata alla categoria:

PICCOLI AMICI

La riunione organizzativa si svolgerà

Mercoledì 09 marzo 2011 alle ore 18.30

presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in via Buozzi 9/B alla quale sono invitati tutti i responsabili **PICCOLI AMICI** delle seguenti società iscritte:

E – JUGEND
Versammlung Frühjahrstätigkeit

Das Autonome Landeskomitee Bozen fördert auch im Frühjahr der laufenden Saison 2010/2011 in spielerischer Form die Tätigkeit folgender Kategorie:

E – JUGEND

Die organisatorische Versammlung findet am

Mittwoch 09. März 2011 um 18.30 Uhr

im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/B, statt, an welcher alle Verantwortlichen der **E-JUGEND** der gemeldeten Vereine eingeladen sind, teilzunehmen:

<u>Piccoli Amici / E – Jugend</u>
F.C. BOLZANO BOZEN 1996
ASD.US DON BOSCO
POL. PINETA
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN
A.S. VIRTUS DON BOSCO

Chiusura Uffici Comitato Provinciale Autonomo
Schließung der Büros des Autonomen Landeskomitees

Si rende noto che gli uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano rimarranno chiusi al pubblico ed alle Società per ferie nel seguente periodo:

Es wird mitgeteilt, daß die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen im folgenden Zeitraum für die Vereine geschlossen bleibt:

MARTEDI' 08 MARZO 2011 POMERIGGIO
DIENSTAG 08. MÄRZ 2011 NACHMITTAG

MODIFICA PROGRAMMA GARA

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Gare del / Spiele des: 03-04-05-06/03/2011:

▪ **Promozione / Landesliga – Girone / Kreis A – 2. Rit./Rückr.**

Ore 15.00 STEGEN STEGONA - TERMENO TRAMIN Domenica 06/03/11 a **Brunico Scolastica Sint.**

▪ **1^ Categoria / 1. Amateurliga – Girone / Kreis A – 1. Rit./Rückr.**

Ore 15.00 LATSCH - MALLES MALS Domenica 06/03/11 a **Laces Sint.**

▪ **1^ Categoria / 1. Amateurliga – Girone / Kreis B – 1. Rit./Rückr.**

Ore **18.00** RITTEN SPORT - TEREENTEN **Domenica 06/03/11** a **Terlano Sint.**

▪ **Coppa Prov. 2^Categoria / Landespokal 2. Amateurliga – 3. Turno/Runde – Andata/Hinspiel**

Ore 15.00 HOCHPUSTERTAL - CHIENES Sabato 05/03/11 a **S.Giovanni V.Aurina Sint.**

Gare del / Spiele des: 10-11-12-13/03/2011:

▪ **1^ Categoria / 1. Amateurliga – Girone / Kreis B – 2. Rit./Rückr.**

Ore 15.00 MÜHLBACH VALS - NAZ Domenica 13/03/11 a **Rio Pusteria**

▪ **3^ Categoria / 3. Amateurliga – Girone / Kreis A – 2. Rit./Rückr.**

Ore **17.00** MÖLTEN VÖRAN - MARLING **Sabato 12/03/11** a **Terlano Sint.**
Ore **18.30** OBERLAND - PLAUS Sabato 12/03/11 a **Sluderno**

▪ **Juniore Prov. / Junioren Landesmeisterschaft – Girone / Kreis C – 1. Giornata/Spieltag**

Ore **20.00** PIANI - AUSWAHL RIDNAUNTAL **Giovedì 07/04/11** a **Bolzano Resia B Sint.**

▪ **Torneo Pool Juniores / Turnier Pool Junioren – Girone / Kreis A – 1. Rit./Rückr.**

Ore **18.00** RASEN - TESIDO Sabato 12/03/11 a **Brunico Scolastica Sint.**

▪ **Allievi Prov. / A-Jugend Landesmeisterschaft – Girone / Kreis A – 2. And./Hintr.**

Ore **19.00** GRIES - TERMENO TRAMIN **Martedì 15/03/11** a **Bolzano Pfarrhof Sint.**

Gare del / Spiele des: 17-18-19-20/03/2011:

▪ **Torneo Pool Juniores / Turnier Pool Junioren – Girone / Kreis A – 2. Rit./Rückr.**

Ore **14.30** NAZ - LUSON LÜSEN Sabato 19/03/11 a **Naz**

RISULTATI GARE / SPIELERGESBISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDOO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

Torneo: ESORDIENTI 7 contro 7 / Turnier: C-JUGEND 7 gegen 7

GIRONE A 4/A 19-02-11 JUVENTUS CLUB BOLZANOsq.B MERANO MERAN CALCIO sq.B R
5/A 26-02-11 POOL LAIVES LEIFERS JUVENTUS CLUB BZ sq.B R
GIRONE B 5/A 27-02-11 JUVENTUS CLUB BOLZANO NEUGRIES BOZEN BZ sq.B R
GIRONE C 3/A 12-02-11 NEUGRIES BOZEN BOLZANSq.C VIPITENO STERZING A.S.D. R

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Campionato: PROMOZIONE GIRONE:A
Meisterschaft: LANDESLIGA KREIS:A

DATA GIORNATA

26/02/11	1/R	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	VAL PASSIRIA	2 - 0
		TERMENO TRAMIN	LATZFONS VERDINGS	4 - 0
27/02/11	1/R	BOZNER	VIRTUS DON BOSCO	2 - 0
		BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	WEINSTRASSE SUED	1 - 1
		LANA SPORTVEREIN	PLOSE	0 - 2
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	ST.PAULS	2 - 0
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	STEGEN STEGONA	1 - 2
		ST.MARTIN PASS	MERANO MERAN CALCIO	3 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.C. PLOSE	39	16	12	3	1	40	15	25	0
2 S.V. TERMENO TRAMIN	35	16	10	5	1	37	12	25	0
3 S.C. ST.MARTIN PASS	31	16	9	4	3	37	18	19	0
4 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	30	16	9	3	4	33	20	13	0
5 F.C. BOZNER	26	16	7	5	4	22	16	6	0
6 A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	24	16	7	3	6	21	21	0	0
7 S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	22	16	6	4	6	18	19	1-	0
8 S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	21	16	6	3	7	22	32	10-	0
9 S.S.V.WEINSTRASSE SUED	20	16	4	8	4	20	22	2-	0
10 ASVSSDSTEGEN STEGONA	20	16	5	5	6	26	28	2-	0
11 SPORTVEREIN VARNA VAHRN	18	16	5	3	8	30	34	4-	0
12 F.C.D.ST.PAULS	18	16	4	6	6	18	27	9-	0
13 F.C. MERANO MERAN CALCIO	17	16	5	2	9	23	32	9-	0
14 SG LATZFONS VERDINGS	12	16	3	3	10	12	27	15-	0
15 S.C. VAL PASSIRIA	10	16	3	1	12	19	39	20-	0
16 U.S. LANA SPORTVEREIN	9	16	1	6	9	16	32	16-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 3^ CATEGORIA **GIRONE:A**
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA **KREIS:A**

DATA GIORNATA

27/02/11 13/A CORCES ALGUND RAFFEISEN A.S.D. 0 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 S.P.G.LAATSCH TAUFERS	29	12	9	2	1	30	11	19	0
2 SV MOLTEN VORAN	25	12	8	1	3	21	12	9	0
3 S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	22	12	6	4	2	17	8	9	0
4 F.C. OBERLAND	21	12	6	3	3	25	15	10	0
5 S.V. ANDRIAN	18	12	5	3	4	22	17	5	0
6 A.S.D.CERMES	17	12	3	8	1	16	9	7	0
7 A.S.C.ST.PANKRAZ	17	12	5	2	5	10	12	2-	0
8 S.V. MORTER	15	12	3	6	3	13	13	0	0
9 A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	11	12	3	2	7	14	25	11-	0
10 A.S.V.MARLING	11	12	3	2	7	15	28	13-	0
11 A.S. CORCES	10	12	1	7	4	13	19	6-	0
12 SPORTVEREIN PLAUS	10	12	2	4	6	17	24	7-	0
13 S.C. LAUGEN	5	12	1	2	9	7	27	20-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 3^ CATEGORIA **GIRONE:B**
Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA **KREIS:B**

DATA GIORNATA

26/02/11 13/A BRONZOLO IMPERIAL 1 - 2
CORTINA RAIFFEISEN LAION LAJEN SEZ.CALCIO 0 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 G.S.D.BRESSANONE CALCIO	29	13	9	2	0	38	7	31	0
2 SPVG ALDEIN PETERSBERG	27	13	8	3	0	49	13	36	0
3 S.C. LAION LAJEN SEZ.CALCIO	27	13	9	0	2	29	14	15	0
4 A.S.D.IMPERIAL	20	13	6	2	3	34	21	13	0
5 S.V. NEUSTIFT	18	13	6	0	5	28	18	10	0
6 S.V. WELSCHNOFEN	18	13	6	0	5	31	22	9	0
7 GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	16	13	5	1	5	27	25	2	0
8 U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	12	13	3	3	5	18	18	0	0
9 G.S. BARCELLONA	11	13	3	2	6	23	20	3	0
10 U.S.D.CORTINA RAIFFEISEN	9	13	3	0	8	27	25	2	0
11 U.S.D.LAGHETTI RAIFFEISEN	4	13	1	1	9	16	32	16	0
12 G.S. EXCELSIOR LASTRADA DERWEG	0	13	0	0	11	5	110	105	0
13 A.S. *BRONZOLO	0	13	0	0	0	0	0	0	0
14 A.S.D.*BARBIANO	0	13	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: CALCIO A CINQUE SERIE C2 GIRONE:A

Meisterschaft: KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2 KREIS:A

DATA GIORNATA

24/02/11	6/R	FEBBRE GIALLA	PRAGMA MERANO	11 - 3
		JUVENTUS CLUB BOLZANO	SAN QUIRINO FUTSAL	6 - 4
		KAOS BOLZANO	KICKERS BOLZANO BOZEN	2 - 2
		POOL CALCIO BOLZANESE	FUTSAL BOLZANO 2007	3 - 5
25/02/11	6/R	BUBI MERANO	BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	2 - 3
		HIC SUNT LEONES FFA 74 75	FUTSAL DOLOMITI	2 - 4
		MARLENGO FOOTBALL FIVE	HOLIDAY	3 - 5

CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.KAOS BOLZANO	53	19	17	2	0	129	23	106	0
2 G.S. FEBBRE GIALLA	45	19	15	0	4	136	48	88	0
3 A.S.D.BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	40	19	13	1	5	97	68	29	0
4 A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	38	19	12	2	5	80	37	43	0
5 G.A. BUBI MERANO	35	19	11	2	6	62	45	17	0
6 S.S.C.HOLIDAY	34	19	11	1	7	96	75	21	0
7 A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	30	19	10	0	9	74	65	9	0
8 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	30	19	10	0	9	72	91	19	0
9 A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	25	19	8	1	10	60	62	2	0
10 A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	24	19	7	3	9	74	67	7	0
11 A.C.D.PRAGMA MERANO	18	19	6	0	13	66	94	28	0
12 A.S.D.FUTSAL BOLZANO 2007	12	19	3	3	13	49	91	42	0
13 A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	7	19	2	1	16	56	135	79	0
14 POOL CALCIO BOLZANESE	0	19	0	0	19	24	174	150	0

* = FUORI CLASSIFICA

CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 A.S.D.KAOS BOLZANO	35	19	11	2	0	85	15	70	0
2 A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	31	19	10	1	2	65	21	44	0
3 G.S. FEBBRE GIALLA	30	19	10	0	3	103	31	72	0
4 A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	24	19	8	0	6	58	47	11	0
5 A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	22	19	7	1	5	54	35	19	0
6 A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	18	19	6	0	7	54	71	17-	0
7 A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	15	19	5	0	9	49	52	3-	0
8 A.C.D.PRAGMA MERANO	15	19	5	0	8	46	69	23-	0
9 A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	6	19	2	0	11	35	92	57-	0
10 POOL CALCIO BOLZANESE	0	19	0	0	13	13	129	116-	0
11 S.S.C.*HOLIDAY	0	19	0	0	0	0	0	0	0
12 G.A. *BUBI MERANO	0	19	0	0	0	0	0	0	0
13 A.S.D.*BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	0	19	0	0	0	0	0	0	0
14 A.S.D.*FUTSAL BOLZANO 2007	0	19	0	0	0	0	0	0	0

*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

Torneo Fair Play: ESORDIENTI 7 contro 7 GIRONE:A
Turnier Fair Play: C-JUGEND 7 gegen 7 KREIS:A

DATA GIORNATA

26/02/11 5/A MERANO MERAN CALCIO sq.B BOZNER 3 - 3
 NEUGRIES BOZEN BOLZANO AUSWAHL RIDNAUNTAL 3 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1 F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	13	5	4	1	0	14	5	9	0
2 AUSWAHL RIDNAUNTAL	9	5	3	0	2	10	8	2	0
3 sq.B MERANO MERAN CALCIO sq.B	8	4	2	2	0	11	7	4	0
4 F.C. BOZNER	5	5	1	2	2	9	13	4-	0
5 sq.B JUVENTUS CLUB BOLZANOsq.B	1	3	0	1	2	4	8	4-	0
6 A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	0	4	0	0	4	4	11	7-	0

*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*

GIOR. DATA SQUADRA OSPITANTE SQUADRA OSPITE COD.MOTIV.
 04/A 19/02/11 JUVENTUS CLUB BOLZANOsq.B MERANO MERAN CALCIO sq.B R
 05/A 26/02/11 POOL LAIVES LEIFERS JUVENTUS CLUB BOLZANOsq.B R

Torneo Fair Play: ESORDIENTI 7 contro 7 GIRONE:B
Turnier Fair Play: C-JUGEND 7 gegen 7 KREIS:B

DATA GIORNATA

27/02/11 5/A REAL BOLZANO ATLETICO BOLZANO 2 - 2
 STELLA AZZURRA A.S.D.sq.B MERANO MERAN CALCIO 3 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

=====												
Societa'		Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen		

1	sq.B STELLA AZZURRA A.S.D.	11	5	3	2	0	13	6	7	0		
2	A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	9	4	3	0	1	8	4	4	0		
3	sq.B NEUGRIES BOZEN BOLZANO	7	4	2	1	1	9	7	2	0		
4	A.S.D. ATLETICO BOLZANO	5	5	1	2	2	10	12	2	0		
5	F.C. MERANO MERAN CALCIO	4	5	1	1	3	8	12	4	0		
6	U.S. REAL BOLZANO	2	5	0	2	3	5	12	7	0		
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*												
GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE				SQUADRA OSPITE				COD.MOTIV.			
05/A 27/02/11	JUVENTUS CLUB BOLZANO				NEUGRIES BOZEN BOLZANO				sq.B R			

Torneo Fair Play: ESORDIENTI 7 contro 7 GIRONE:C
Turnier Fair Play: C-JUGEND 7 gegen 7 KREIS:C

DATA GIORNATA

26/02/11	5/A	BOZNER	sq.B	BOLZANO 1996	BOZEN 1996	3 - 0
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	sq.C	POOL LAIVES LEIFERS	sq.B	2 - 2
		VIPITENO STERZING A.S.D.		STELLA AZZURRA A.S.D.		3 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

=====												
Societa'		Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen		

1	sq.B BOZNER	12	5	4	0	1	14	4	10	0		
2	C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.	12	4	4	0	0	12	5	7	0		
3	sq.C NEUGRIES BOZEN BOLZANO	5	4	1	2	1	6	8	2	0		
4	sq.B POOL LAIVES LEIFERS	4	5	1	1	3	7	11	4	0		
5	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	4	5	1	1	3	8	13	5	0		
6	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	3	5	1	0	4	6	12	6	0		
*----- * = FUORI CLASSIFICA -----*												
GIOR. DATA	SQUADRA OSPITANTE				SQUADRA OSPITE				COD.MOTIV.			
03/A 12/02/11	NEUGRIES BOZEN BOLZANO				VIPITENO STERZING A.S.D.				sq.C R			

COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA**Andata / Hinrunde**

26/02/11	1/A	SCILIAR SCHLERN		VINTL		2 - 0
26/02/11	1/A	TEIS TISO VILLNOESS FUNES		FRANGART RAIFFEISEN		5 - 0
26/02/11	1/A	RODENGO S.V.RODENECK		LATSCH		1 - 1
26/02/11	1/A	SARNTAL FUSSBALL		MOOS FLIESEN EDILVAR		2 - 0

COPPA PROVINCIA 2^ CATEGORIA / LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA**1^ Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis**

26/02/11	1/A	TIROL		STEINEGG RAIFFEISEN		2 - 2
----------	-----	-------	--	---------------------	--	-------

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dal suo sostituto Bardelli Angelo, dai collaboratori Spinelli Lorenzo, Eschgfäller Robert e Zanotti Norbert e dal rappresentante A.I.A. Monte Nicola, nella seduta del 02/03/11, hanno adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit seines Vertreters Bardelli Angelo, der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo, Eschgfäller Robert und Zanotti Norbert und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Monte Nicola, haben in der Sitzung vom 02/03/11 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

Campionato / Meisterschaft PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 2/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE

MARZARI MARCO (VAL PASSIRIA)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

AUER CHRISTOF (VAL PASSIRIA)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

THALER STEFAN (LATZFONS VERDINGS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

KOELLEMANN HANNES (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)
BRUNNER PHILIPP (VAL PASSIRIA)

GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 2/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETSUNTERSAGUNG BIS AM 17/ 3/2011

BAUMGARTNER HERBERT (SPORTVEREIN VARNA VAHRN)

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

BERTINATO MASSIMO (VIRTUS DON BOSCO)
presente in tribuna in quanto squalificato (riconosciuto personalmente dall'arbitro) insultava in più occasioni il direttore di gara.
Vom Schiedsrichter persönlich erkannt beleidigte er denselben bei mehreren Gelegenheiten von der Tribüne aus, da er bereits gesperrt war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE / SPERRE DREI SPIELE

DELLASEGA CLAUDIO (WEINSTRASSE SUED)
espulso per somma di ammonizioni, alla notifica del provvedimento insultava l'arbitro.
wegen der 2. Verwarnung ausgeschlossen, beleidigte er bei der Anwendung der Massnahme den Schiedsrichter.

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

SOFFIATTI ALEX (MERANO MERAN CALCIO)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

ZAMPIELLO MAURIZIO (MERANO MERAN CALCIO)
DORIGO EMANUEL (STEGEN STEGONA)
PRIMERANO MARCO (VIRTUS DON BOSCO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

RELLA MARCELLO (BOZNER)
NOECKLER IVO (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
FABI SIMON (ST.PAULS)
SINN GEORG (ST.PAULS)
KERRNIQI DENIS (STEGEN STEGONA)
LONCINI DANIEL (VIRTUS DON BOSCO)
SANOLL CLEMENS (WEINSTRASSE SUED)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

DONQUERQUE FRANCESCO	(BOZNER)
OBERLEITER MICHAEL	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
KOFLER SIMON	(NEUGRIES BOZEN BOLZANO)
REIFER JURGEN	(SPORTVEREIN VARNA VAHRN)
HILLEBRAND TOBIAS	(ST.MARTIN PASS)

**Campionato / Meisterschaft
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA**

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 2/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 CORTINA RAIFFEISEN
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

RAMPANELLI ARMIN (CORTINA RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

BENATI IGOR (CORTINA RAIFFEISEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

IORIS ANDREA	(BRONZOLO)
BONATO MORENO	(CORTINA RAIFFEISEN)

GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 2/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

LECHTHALER THOMAS (CORCES)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

SCHERMER ALEXANDER (ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)

<p>Campionato / Meisterschaft CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2</p>

GARE DEL / SPIELE VOM 25/ 2/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

BARBIERO MICHAEL (BUBI MERANO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

BARTOLA ALBERTO (BUBI MERANO)

**Torneo Post Campionato / Turnier Ende Hinrunde
ALLIEVI / A - JUGEND**

GARE DEL / SPIELE VOM 27/ 2/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 VIRTUS DON BOSCO
per avere i propri calciatori, una volta rientrati nello spogliatoio a fine gara, intonato cori offensivi verso l'arbitro.
weil eigene Fussballspieler, nach Spielende in der Umkleidekabine, beleidigende Gesaenge gegen den Schiedsrichter angestimmt haben.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

RINCON GARCIA JEAN ANDRE (VIRTUS DON BOSCO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

KUSHE QAMIL (VIRTUS DON BOSCO)

**Torneo / Turnier Fair Play
ESORDIENTI 7 contro 7 / C - JUGEND 7 gegen 7**

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

**Coppa Provincia / Landespokal
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 2/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

TELFNER JULIAN (FRANGART RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II
infr / Vergehen**

DONAT TOBIAS (FRANGART RAIFFEISEN)
KUPPELWIESER PATRICK (LATSCH)
PIRHOFFER PHILIPP (LATSCH)
MESSNER STEFAN (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
SCHATZER PHILIPP (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
OBERHOFFER HANNES (VINTL)
RIGGER MANUEL (VINTL)

III AMMONIZIONE / VERWARNUNG

OBEXER KURT (RODONGO S.V.RODENECK)
LEITNER WERNER (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

TELFNER JULIAN (FRANGART RAIFFEISEN)
VENT LUKAS (LATSCH)
FISCHNALLER MARTIN (RODONGO S.V.RODENECK)
PEINTNER ALFRED (RODONGO S.V.RODENECK)
KOB ALEXANDER (SCILIAR SCHLERN)
LEITNER MATTHIAS (VINTL)

**Coppa Provincia / Landespokal
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

GARE DEL / SPIELE VOM 26/ 2/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PICHLER MARTIN (STEINEGG RAIFFEISEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

**SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II
infr / Vergehen**

RUNGALDIER MANUEL
GRUBER MICHAEL

(STEINEGG RAIFFEISEN)
(TIROL)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

LANTSCHNER STEPHAN
ZAGLER LUKAS

(STEINEGG RAIFFEISEN)
(TIROL)

Le ammende irrogate con il presente comunicato ufficiale dovranno essere versate al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano - Via Buozzi 9/B - 39100 Bolzano entro il 11/03/2011.

Die in diesem Rundschreiben verhängten Strafen müssen beim Autonomen Provinzialkomitee von Bozen, Buozzistraße 9/B, - 39100 Bozen - bis spätestens 11/03/2011 eingehen.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 03/03/2011.**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE
BOZEN AM 03/03/2011.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger